

¿PROSODIA DE LAS LENGUAS O DE LOS HABLANTES?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Carmen Muñiz Cachón
Grupo AMPER-Astur
Universidad de Oviedo

¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

- Situación sociolingüística de Asturias
 1. Los monolingües castellanos, generalmente de procedencia externa o bien autóctonos pertenecientes a sectores sociales castellanizados.
 2. Los bilingües de asturiano-castellano, mayoritariamente representados por quienes tienen el asturiano como lengua materna, ya que son muy escasos los bilingües que adquieren en segundo lugar el asturiano.
 3. Los monolingües asturianos, referido a aquellos que tienen el asturiano como lengua materna, cuyo número es reducido dado el creciente influjo castellanizante.

¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

- Comparación
 - 2 informantes asturianos de Oviedo --hombre y mujer—
 - 2 informantes castellanos de Oviedo --hombre y mujer—
 - Enunciados SVO
 - Variación acentual: aguda, llana, esdrújula
 - Modalidad: enunciativa / interrogativa
 - Comparación de 216 enunciados

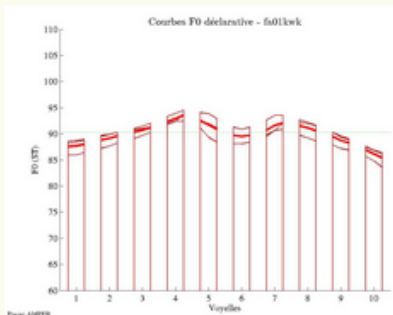
¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Informant fa01

Enregistrements :

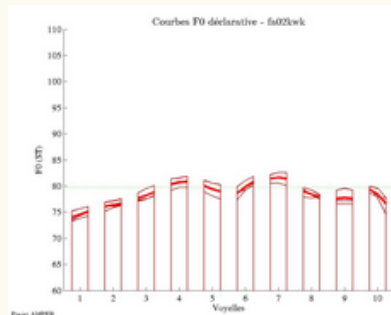
fa01kwka0



Informant fa02

Enregistrements :

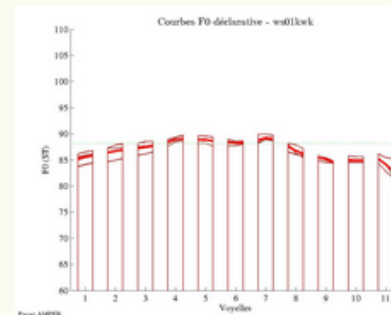
fa02kwka0



Informant ws01

Enregistrements :

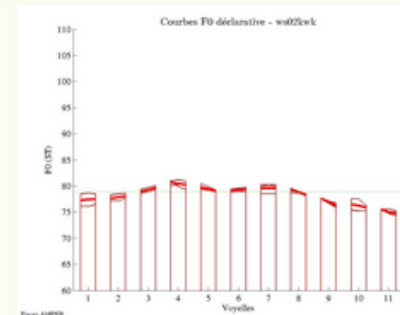
ws01kwka0



Informant ws02

Enregistrements :

ws02kwka0



El rapacín xugaba col pitín

mujer

hombre

Asturiano

El saxofón se toca con obsesión

mujer

hombre

Castellano

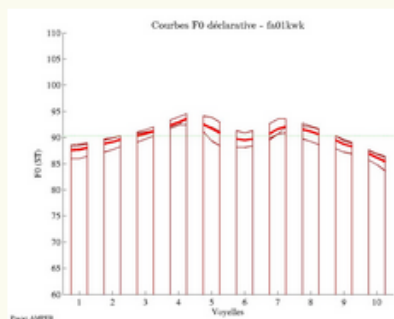
¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Informant fa01

Enregistrements :

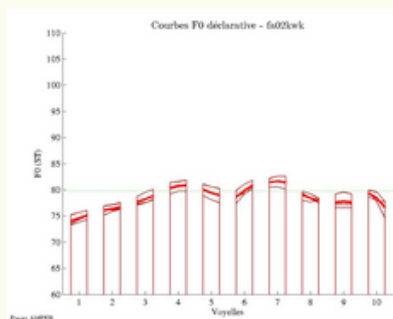
fa01kwka0 ▾



Informant fa02

Enregistrements :

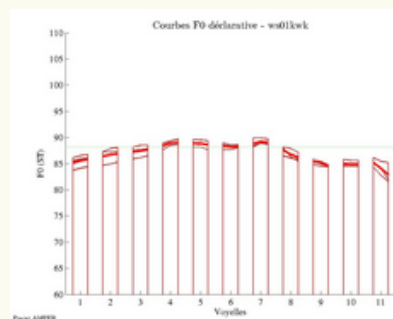
fa02kwka0 ▾



Informant ws01

Enregistrements :

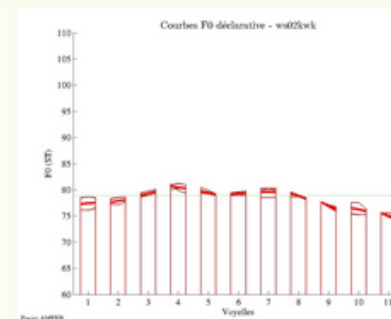
ws01kwka0 ▾



Informant ws02

Enregistrements :

ws02kwka0 ▾



El paquete llevaba pelotes

mujer

hombre

Asturiano

La guitarra se toca con paciencia

mujer

hombre

Castellano

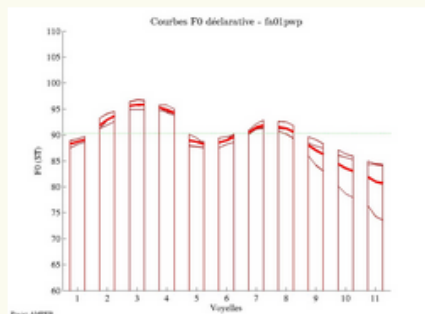
¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Informant fa01

Enregistrements :

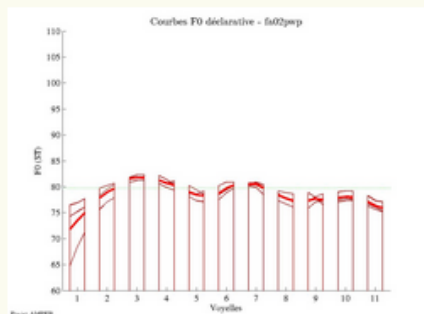
fa01pwpa0



Informant fa02

Enregistrements :

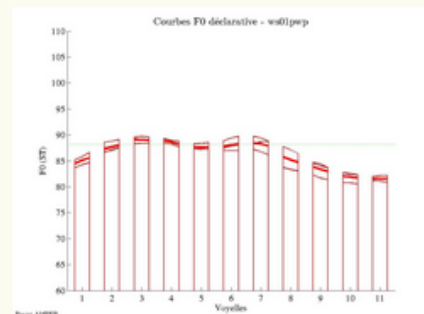
fa02pwpa0



Informant ws01

Enregistrements :

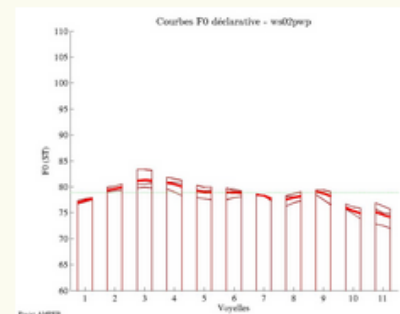
ws01pwpa0



Informant ws02

Enregistrements :

ws02pwpa0



El páxaru xugaba col plásticu

mujer

hombre

Asturiano

La cítara se toca con pánico

mujer

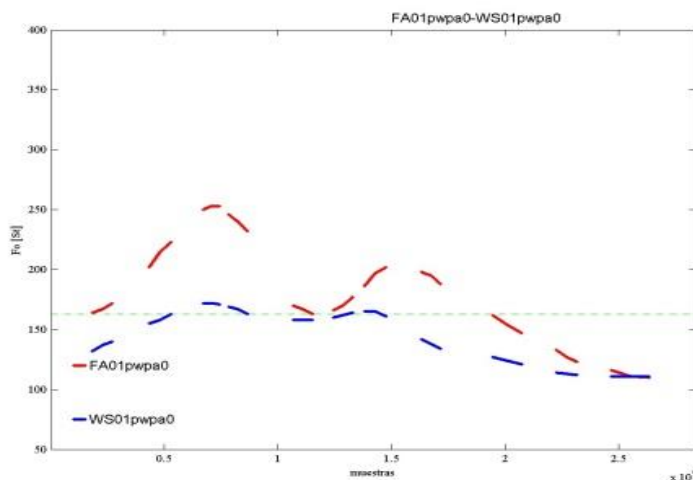
hombre

Castellano

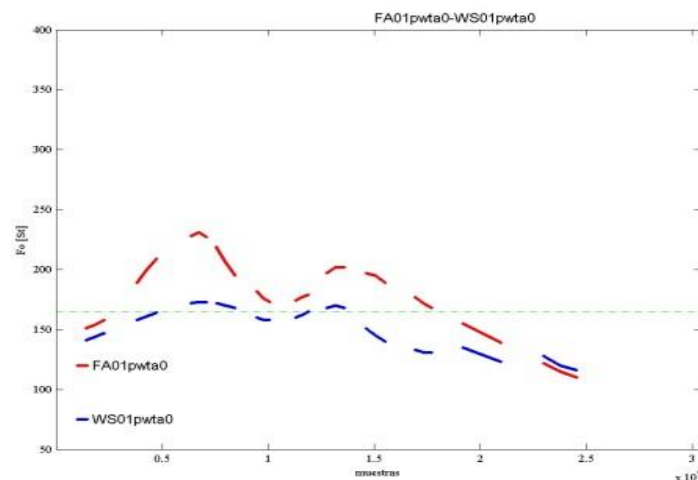
¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Enunciativas



El páxaru xugaba col plásticu
La cítara se toca con pánico



El páxaru atopa la pelota
La cítara se toca con paciencia

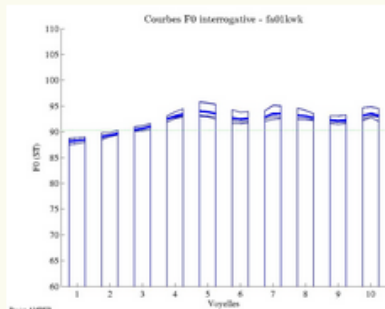
¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Informant fa01

Enregistrements :

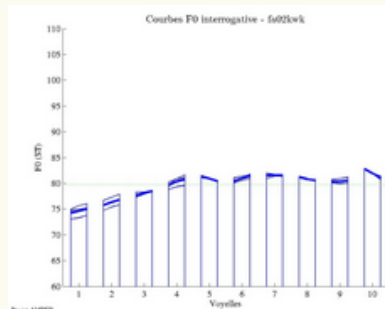
fa01kwki0 ▼



Informant fa02

Enregistrements :

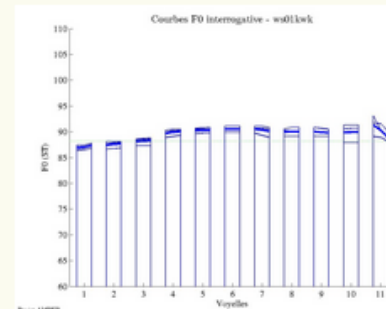
fa02kwki0 ▼



Informant ws01

Enregistrements :

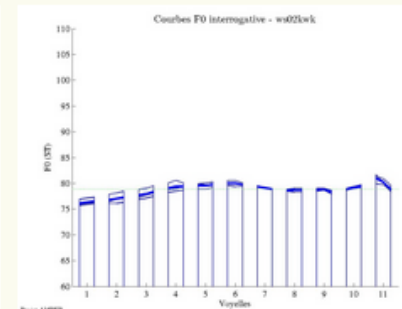
ws01kwki0 ▼



Informant ws02

Enregistrements :

ws02kwki0 ▼

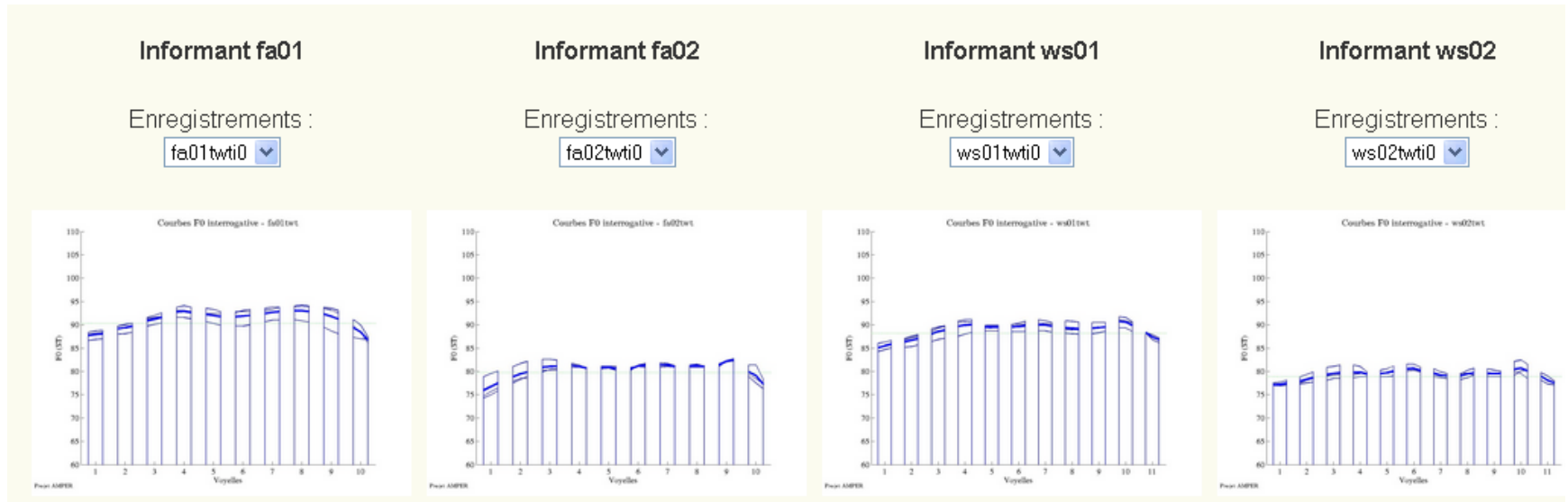


¿El rapacín xugaba col pitín?



¿El saxofón se toca con obsesión?





¿El paquete llevaba pelotes?

↑
mujer

↑
homme

Asturiano

¿La guitarra se toca con paciencia?

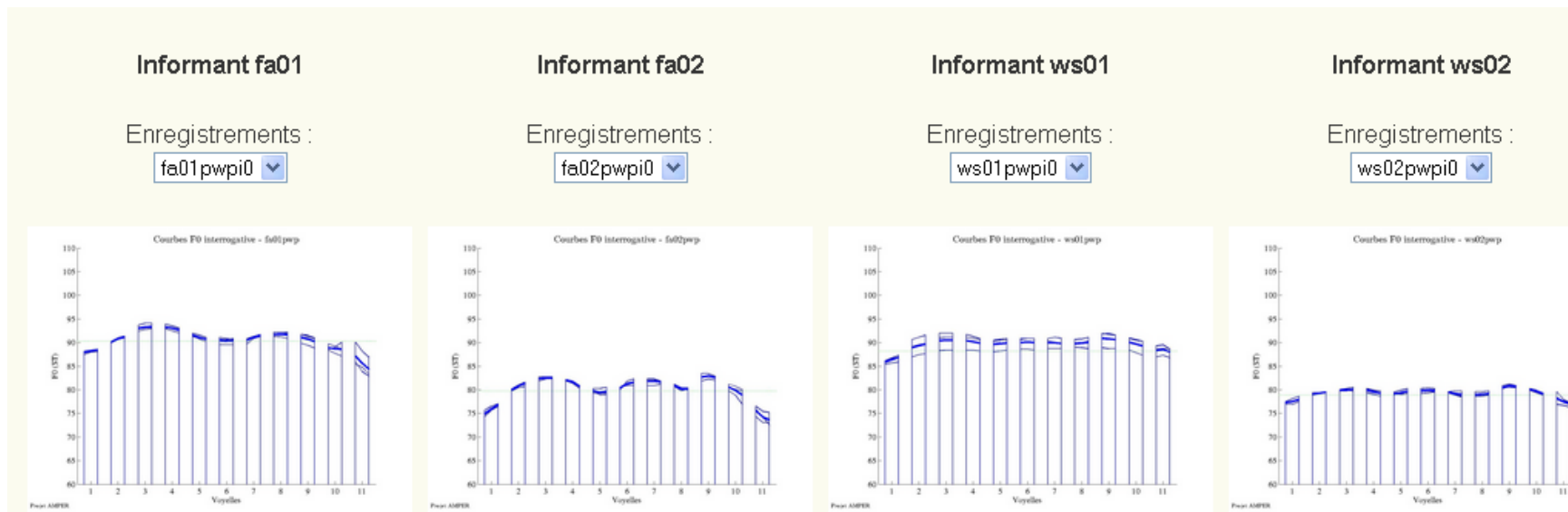
↑
mujer

↑
hombre

Castellano

¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes?

Asturiano y castellano en el centro de Asturias



¿El páxaru xugaba col plásticu?

↑
mujer

↑
hombre

↙
Asturiano

¿La cítara se toca con pánico?

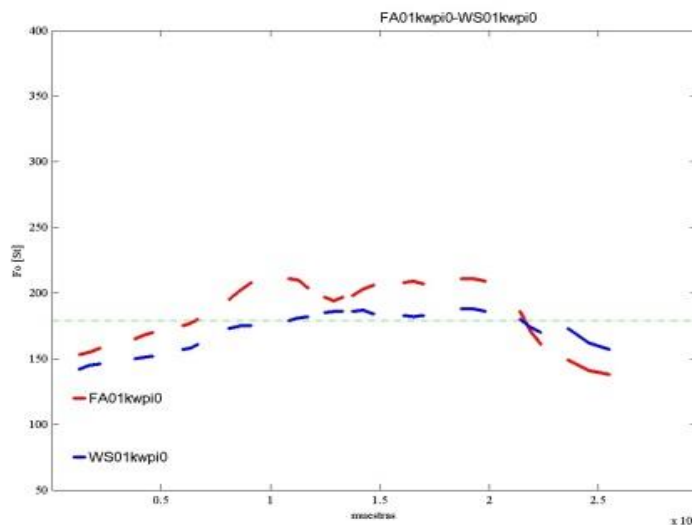
↑
mujer

↑
hombre

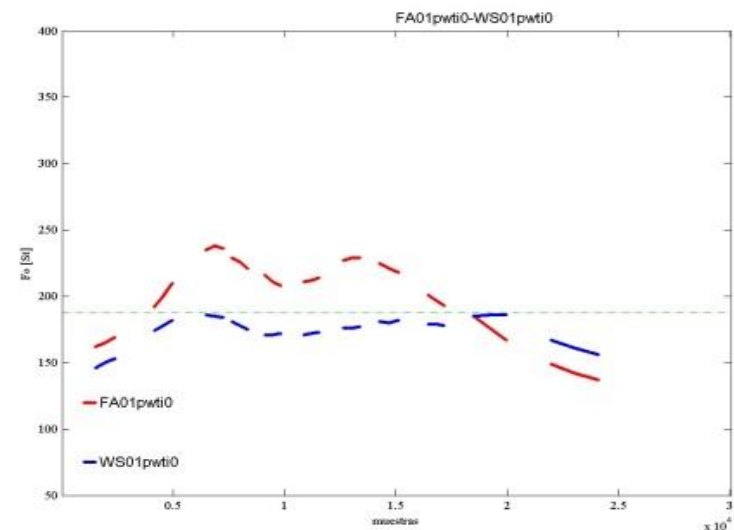
↙
Castellano

¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes? Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Interrogativas



El rapacín xugaba col plásticu
La cítara se toca con pánico



El páxaru atopa la pelota
La cítara se toca con paciencia

Conclusiones

- Se trata de trayectorias melódicas semejantes, con un comportamiento similar en relación con los acentos y los límites sintagmáticos.
- Tanto en asturiano como en castellano los enunciados interrogativos presentan un final descendente y una ligera desacentuación en el cuerpo central del enunciado.
- Parece que hay mayor modulación en asturiano, con un rango tonal más amplio que en castellano (pendiente aún de confirmar este hecho con la ampliación del contraste a un mayor número de informantes).
- Parece que la prosodia ocupa un lugar diferente a otras parcelas lingüísticas en la dirección de las interferencias entre la lengua alta —el castellano— y la lengua baja —el asturiano— en los casos de diglosia.

¿Prosodia de las lenguas o de los hablantes? Asturiano y castellano en el centro de Asturias

Muchas gracias

Sugerencias, dudas o comentarios

carmu@uniovi.es